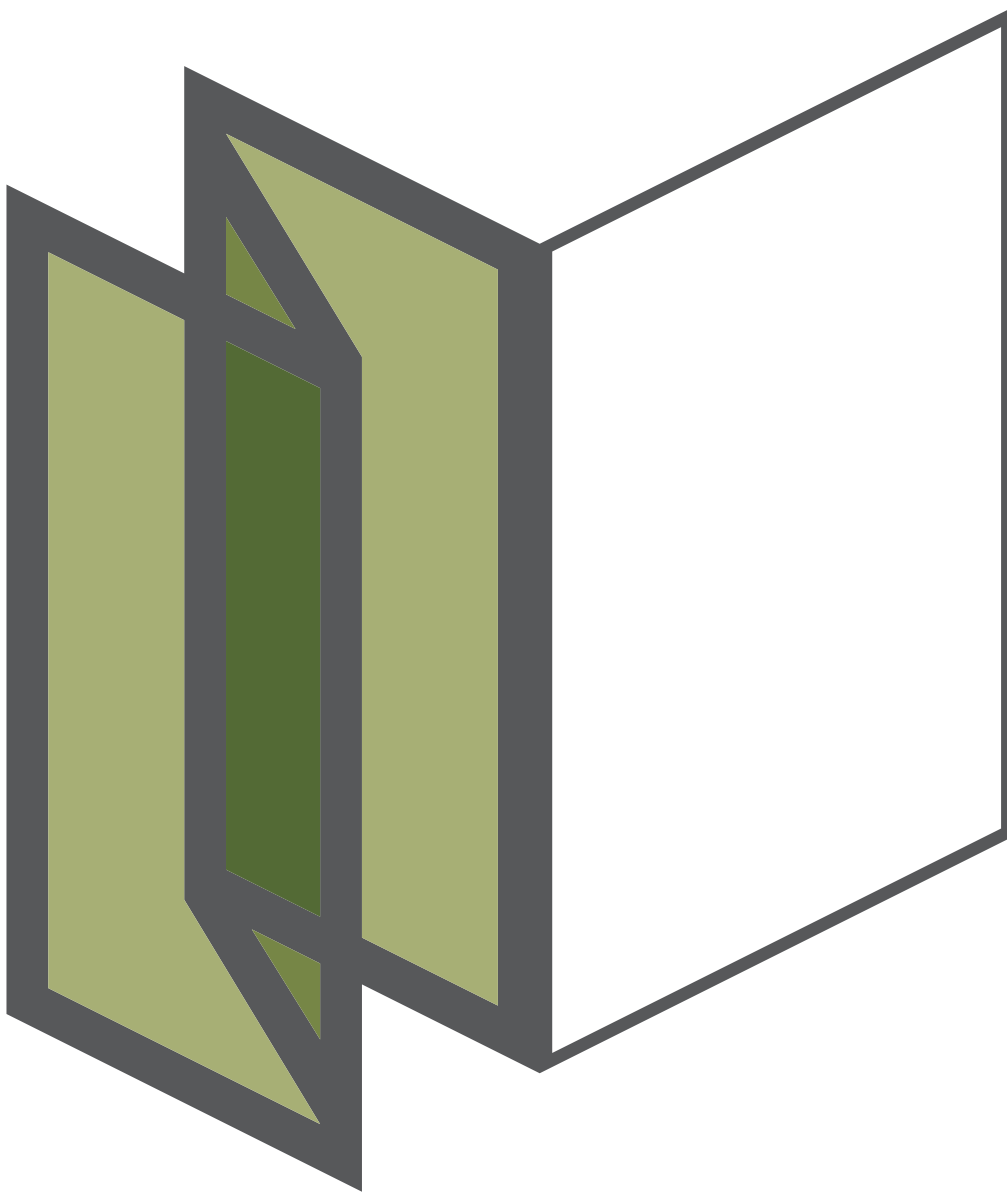


ECOLINE · HIGHLINE WOODLINE · COMBILINE

Glazen vouwwand | Cloison accordéon en verre



**BELANGRIJKE INFORMATIE EN
AANWIJZINGEN VOOR EINDGEBRUIKERS**
INFORMATIONS ET CONSIGNES IMPORTANTES
DESTINÉES AUX CLIENTS FINAUX

BELANGRIJKE INFORMATIE EN AANWIJZINGEN VOOR EINDGEBRUIKERS

Om ervoor te zorgen dat u zo lang mogelijk plezier beleeft aan uw glazen vouwrand van SOLARLUX, dient u voor het gebruik en het onderhoud de volgende instructies op te volgen!

Bediening:

- Raadpleeg voor het openen en sluiten van de glazen vouwrand beslist de speciale informatie op de volgende pagina's, voor zover deze op uw glazen vouwrand van toepassing is.



Grijp bij het bedienen van de glazen vouwrand niet met uw vingers in de scharnieren: gevaar voor beknelling!

Toepassingsgebieden, reiniging en onderhoud van roestvrij staal:

- Solarlux gebruikt voor grepen en deurkrukarnituren zeer corrosiebestendige en hygiënische soorten roestvrij staal. De corrosiebestendigheid wordt door de niet-zichtbare passieve coating gegarandeerd. Daarom is het materiaal roestvrij staal bestand tegen alle weersomstandigheden. Wanneer er echter roest op het oppervlak ontstaat, is dit zogenoemde vliegroeest. Met name in de buurt van de kust, in dichtbevolkte industriegebieden en zwembaden kunnen deze verschijnselen door de meest uiteenlopende belastingen optreden.
- Tijdens de bouwfase moeten beslag en grepen van roestvrij staal worden beschermd tegen kalk- en mortelspatten, cementstof, ijzerdeeltjes van slijpstof, spaanders en lasspatten.
- Voor het gebruik moeten eerst eventuele bouw- en montageresten en beschermlagen van papier, folie en restanten van lijm volledig van de roestvrijstalen oppervlakken worden verwijderd.
- Voor de regelmatige reiniging kunnen in principe allesreinigers, neutrale reinigers, alkalische reinigers en speciale reinigers voor roestvrij staal worden gebruikt. Hardnekkig vuil dient met een synthetische doek te worden verwijderd. U mag in geen geval bijvoorbeeld spatels van normaal staal of staalwol gebruiken, omdat hierdoor de vorming van vliegroeest wordt verergerd.
- Neem contact met ons op voor uitgebreide reinigings- en onderhoudsinformatie van "roestvrij staal".

Onderhoud:

- Vuil of voorwerpen die in de loop- en geleiderails terecht zijn gekomen, dienen onmiddellijk te worden verwijderd. Anders kan er schade ontstaan aan de loopwerk- en geleidetechniek.
- Gebruik voor de reiniging uitsluitend neutrale allesreinigers, omdat schuurmiddelen, zuren en agressieve reinigers met oplosmiddelen het oppervlak beschadigen.
- Controleer de staat van de elastische afdichtingen en of deze goed vastzitten. Verwijder bij het ramen wassen ook stof en afzettingen van de afdichtingen.
- Lichte beschadigingen van het oppervlak moeten onmiddellijk vakkundig met het originele kleurmateriaal worden gerepareerd. Neem hiervoor contact met ons op.

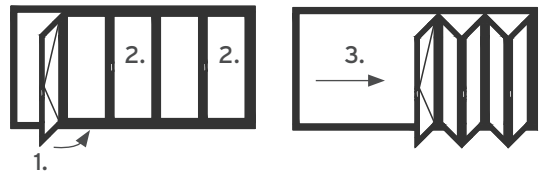
Over het onderhoud:

- Alle af fabriek aangebrachte oppervlakken op aluminium profielen zijn duurzaam bestand tegen weersinvloeden.
 - Alle af fabriek aangebrachte coatings van houten elementen hebben lange renovatie-intervallen.
 - Alle scharnieren en sluitingen zijn onderhoudsarm uitgevoerd en zijn nauwelijks onderhevig aan slijtage.
 - Ten behoeve van een duurzaam waardebehoud dient u regelmatig te controleren of de oppervlakken, scharnieren en sluitingen enz. onbeschadigd zijn en correct werken. Wij raden u aan om de scharnieren regelmatig (ca. 2 x per jaar) met een geschikt middel te smeren.
 - Daarnaast dient u het houtoppervlak bij houten vouwranden 1 x per jaar met de bij Solarlux verkrijgbare onderhoudsset (reiniger en onderhoudsmiddel) op te frissen. Afhankelijk van de belasting en weersinvloeden van de houten vouwrand, moet de oppervlaktecoating ongeveer om de 2-4 jaar worden gecontroleerd en indien nodig met coatingmateriaal van Sikkens worden bijgewerkt. De exacte coatinginformatie kunt u bij ons opvragen. Voor renovatiewerkzaamheden mag u voor het afplakken van afgewerkte houten vouwranden alleen plakband gebruiken dat geschikt is voor acryllak (anders kan er lak worden verwijderd) zoals TESA 4438 of 4439. Het plakband moet binnen 2 weken weer worden verwijderd.
-

BEDIENING VAN EEN GLAZEN VOUWwand

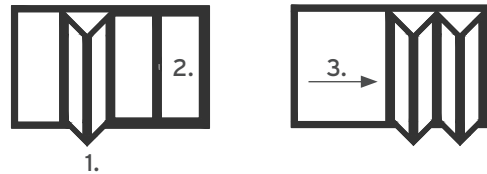
met draaivleugel:

1. De draaivleugel wordt ontgrendeld door de greep 180° te draaien en dan zover geopend dat hij in de vleugelsnapper van de naastgelegen vleugel vastklikt.
2. Hierna worden alle andere vleugelparen geopend en licht gevouwen.
3. Schuif nu alle vleugels tot een pakket samen. Om te sluiten gaat u in omgekeerde volgorde te werk.



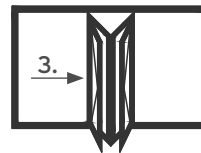
zonder draaivleugel:

1. De vouw wand wordt bij het als eerste opengaande vleugelpaar ontgrendeld door de greep 180° te draaien en dan opgevouwen.
2. Hierna worden alle andere vleugelparen geopend en licht gevouwen.
3. Schuif nu alle vleugels tot een pakket samen. Om te sluiten gaat u in omgekeerde volgorde te werk.



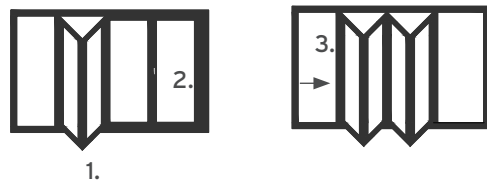
met draaivleugel, links-rechts verplaatsbaar:

1. De vouw wand wordt ontgrendeld door de greep 180° te draaien en dan zover geopend dat hij in de vleugelsnapper van de naastgelegen vleugel vastklikt. Wanneer de naastgelegen vleugel ook van een vergrendelings greep is voorzien, moet deze voor het vastklikken worden geopend.
2. Hierna worden alle vleugelparen geopend en licht gevouwen.
3. Schuif nu alle vleugels in de gewenste positie tot een pakket samen. Om te sluiten gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

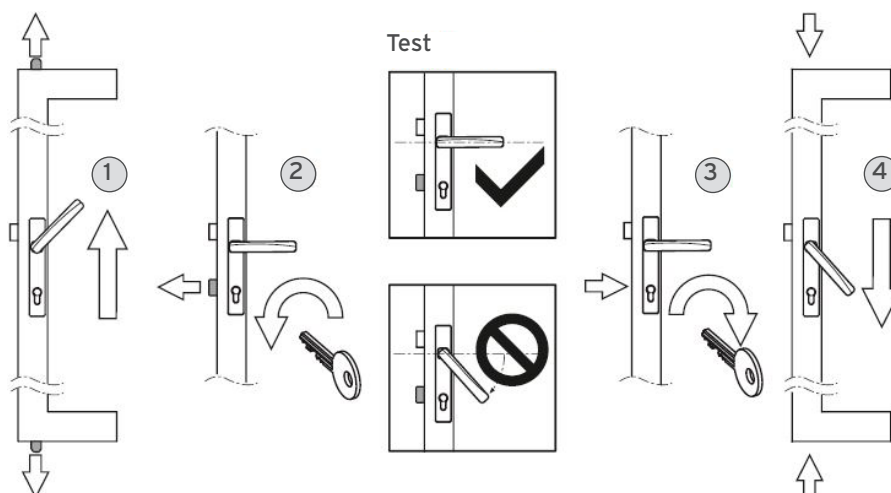


zonder draaivleugel, links-rechts verplaatsbaar:

1. De vouw wand wordt bij het als eerste opengaande vleugelpaar ontgrendeld door de greep 180° te draaien en dan opgevouwen.
2. Hierna worden alle andere vleugelparen geopend en licht gevouwen.
3. Schuif nu alle vleugels in de gewenste positie tot een pakket samen. Om te sluiten gaat u in omgekeerde volgorde te werk.



Bediening van een klinkbediende SL-comfortvergrendeling



Vergrendelen en afsluiten

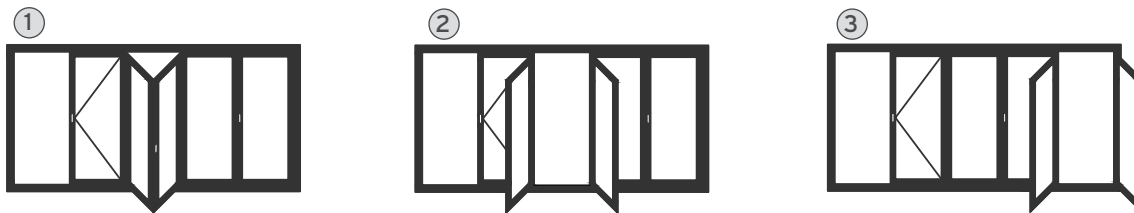
1. Draai de greep tot aan de aanslag ca. 45° omhoog en laat hem hierna terugzwenken naar de "normale" positie.
2. Nu pas kan het slot met de sleutel worden afgesloten.

Ontsluiten en ontgrendelen

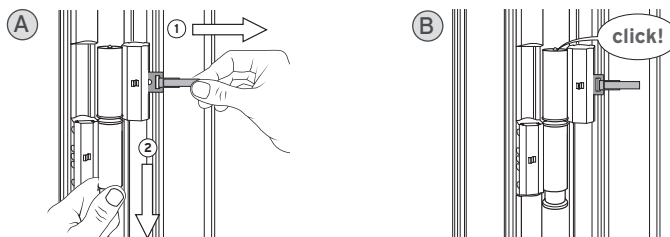
3. Ontsluit het slot met de sleutel.
4. Door de gebruikelijke klinkbediening naar beneden, wordt de vleugel boven en onder ontgrendeld.

OMGANG MET REINIGINGSBESLAG BIJ ECOLINE, HIGHLINE, COMBILINE EN WOODLINE

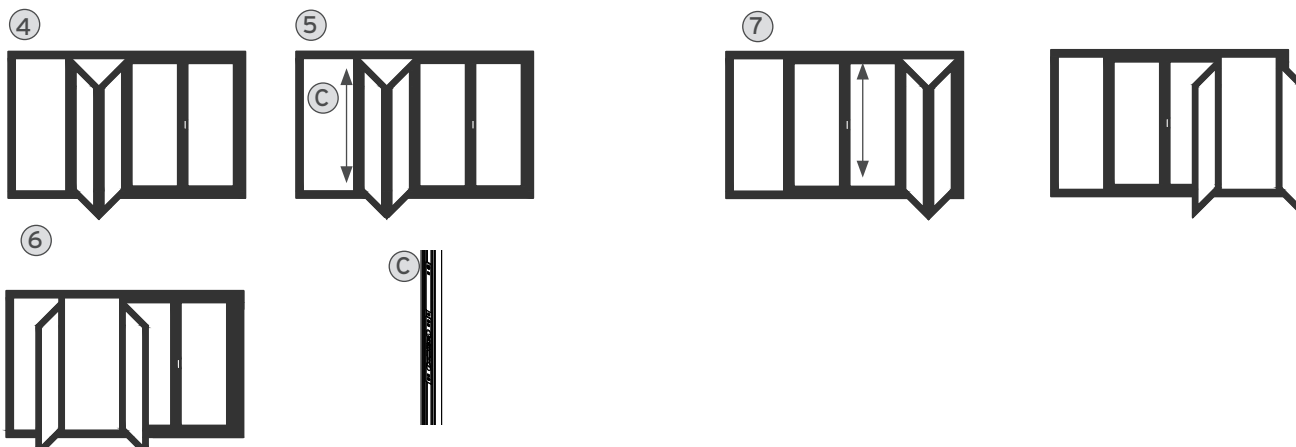
Vouwand resp. vouwzijdige met draaivleugel



- ①
 - Ontgrendel en open de draaivleugel.
 - Open het (eerste) vleugelpaar en vouw dit deel.
 - **Sluit en vergrendel** de draaivleugel weer in het kozijn!
 - **Opmerking:** Let bij vulprofielen in het kozijn op de positie van de vergrendelingsstukken!
- ②
 - Trek nu pas de scharnierpennen **(A)** uit de scharnieren tot het vastklikpunt.
 - Klap het vleugelpaar uit elkaar en reinig de buitenkant van de vleugels.
 - Voeg de vleugels daarna in de scharnieren weer samen en schuif de scharnierpennen terug.
 - **Opmerking:** De scharnierpen moet hoorbaar vastklikken **(B)**!
- ③
 - Bij meerdere vleugelparen: open / vouw nu het volgende paar en **sluit / vergrendel** het zojuist gereinigde vleugelpaar en ga door met ②



Vouwand resp. vouwzijdige zonder draaivleugel



- ④
 - Ontgrendel en open het eerste vleugelpaar. Vouw het zo ver op dat de stijl van het paar boven de in het kozijn aanwezige vergrendelingsstukken staat.
- ⑤
 - Zet de stijl van het paar met de espadrolet **(C)** vast in de vergrendelingsstukken.
- ⑥
 - Zie voor de bediening van het reinigingsbeslag hierboven bij punt ②.
- ⑦
 - Voor het reinigen van de volgende vleugelparen **moet** het eerste vleugelpaar vergrendeld worden!

LET OP!

Om het vleugelpaar met de stijl van het paar te openen, moet de stijl van het paar met de espadrolet in de vaste vergrendelingsstukken worden vergrendeld!

INFORMATIONS ET CONSIGNES IMPORTANTES DESTINÉES AUX CLIENTS FINAUX

Afin que vous puissiez profiter le plus longtemps possible de votre cloison accordéon en verre SOLARLUX, il est impératif que vous observiez les consignes d'utilisation et d'entretien suivantes.

Commande :

- Pour ouvrir et fermer la cloison accordéon en verre, veuillez impérativement observer les consignes sur les pages suivantes, dans la mesure où elles sont applicables à votre modèle de cloison accordéon en verre.



Lors de la manipulation de la cloison accordéon en verre, ne pas saisir les charnières avec les doigts : vous risquez de vous coincer les doigts !

Domaines d'utilisation, nettoyage et entretien de l'acier inoxydable :

- Pour les poignées, Solarlux utilise des métaux hygiéniques et très résistants à la corrosion en acier inoxydable. La résistance à la corrosion est garantie par la couche passive invisible. C'est pourquoi le matériau acier inoxydable est apte à une utilisation par tous les temps. Toutefois, si de la rouille devait se former en surface, il s'agit d'une pellicule oxydée. En particulier près des côtes, dans les agglomérations industrielles et les piscines, ces phénomènes peuvent se produire en raison de sollicitations les plus diverses.
- Pendant la phase de construction, les ferrures en acier inoxydable et les poignées doivent être protégées contre les projections de chaux et de mortier, la poussière de ciment, les particules de fer provenant de la poussière de ponçage, les copeaux et les éclaboussures de métal en fusion.
- Avant l'utilisation, il convient tout d'abord d'éliminer entièrement des surfaces en acier inoxydable toutes les traces de construction et de montage éventuelles ainsi que les couches de protection en papier, les films pelliculaires et les résidus des colles de contact.
- Pour le nettoyage régulier, il est possible d'utiliser des nettoyeurs universels, des nettoyeurs neutres, des nettoyeurs alcalins et des nettoyeurs spéciaux pour l'acier inoxydable. Nettoyer les salissures tenaces à l'aide d'un chiffon microfibre. Ne jamais utiliser de spatules en acier ni de paille de fer par exemple, car la formation de rouille erratique risquerait se propager.
- Veuillez nous contacter pour obtenir des consignes de nettoyage et d'entretien détaillées de l'acier inoxydable.

Entretien :

- Éliminer immédiatement toutes les impuretés ou corps étrangers ayant pénétré dans les rails de roulement et de guidage afin d'éviter tout dommage au niveau du système de roulement et de guidage.
- Pour le nettoyage, utiliser uniquement des nettoyeurs neutres tout usage car les produits abrasifs, les acides ou les nettoyeurs agressifs contenant des solvants endommagent les surfaces.
- Vérifier que les joints d'étanchéité sont bien en place et en parfait état. Dépoussiérer et nettoyer également ces joints d'étanchéité lors du nettoyage des vitres.
- Réparer immédiatement tout léger endommagement au niveau des surfaces au moyen du kit couleur d'origine. Veuillez nous contacter à cet effet.

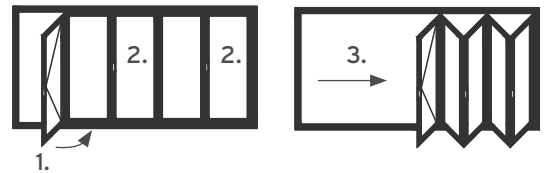
Maintenance :

- Toutes les finitions appliquées en usine sur les profilés d'aluminium résistent durablement aux intempéries.
 - Tous les systèmes de revêtement des éléments en bois appliqués en usine sont conçus de manière à pouvoir être renouvelés à intervalles prolongés.
 - Toutes les charnières et fermetures nécessitent peu d'entretien et ne présentent pratiquement aucune trace d'usure.
 - Afin de préserver durablement la valeur de la cloison accordéon, il convient de contrôler régulièrement le parfait état et le bon fonctionnement des surfaces, des charnières et des fermetures. Nous recommandons de graisser régulièrement (env. 2 fois par an) les charnières avec un produit approprié.
 - Pour les cloisons accordéon en bois, il convient également de rafraîchir 1 fois par an les surfaces en bois avec le kit d'entretien disponible chez Solarlux (nettoyant et lait d'entretien). En fonction des sollicitations et des intempéries auxquelles est soumise la cloison accordéon en bois, il convient de vérifier tous les 2 à 4 ans le revêtement de surface et, si nécessaire, d'effectuer des retouches avec le matériel de revêtement de la société Sikkens. Veuillez nous contacter pour connaître la structure exacte du revêtement. Pour protéger les cloisons accordéon en bois avec traitement de finition lors de travaux de rénovation, utiliser uniquement les bandes adhésives autorisées pour vernis acryliques, par exemple TESA 4438 ou 4439 (risque de détachement du vernis le cas contraire). Les bandes adhésives doivent impérativement être retirées au plus tard au bout de 2 semaines.
-

COMMANDE D'UNE CLOISON ACCORDÉON EN VERRE

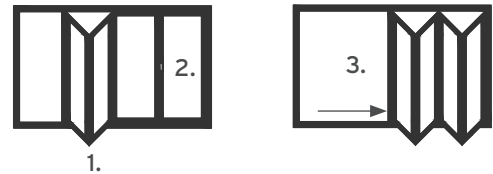
avec vantail pivotant :

1. Déverrouiller le vantail pivotant en tournant la poignée de 180° et l'ouvrir jusqu'à ce qu'il s'encliquette dans l'attache vantail du vantail voisin.
2. Puis ouvrir tous les autres vantaux doubles et les plier légèrement.
3. Plier ensuite en accordéon l'ensemble des vantaux. Pour la fermeture, procéder dans l'ordre inverse.



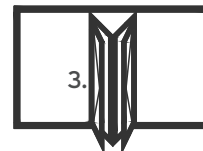
sans vantail pivotant :

1. Déverrouiller et replier la cloison accordéon en tournant la poignée de 180° au niveau des premiers vantaux doubles qui s'ouvrent.
2. Puis ouvrir tous les autres vantaux doubles et les plier légèrement.
3. Plier ensuite en accordéon l'ensemble des vantaux. Pour la fermeture, procéder dans l'ordre inverse.



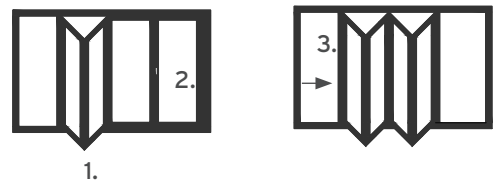
avec vantail pivotant, coulissement de gauche à droite :

1. Déverrouiller le vantail pivotant en tournant la poignée de 180° et l'ouvrir jusqu'à ce qu'il s'encliquette dans le pince-vantail du vantail voisin. Si le vantail voisin est également muni d'une poignée de verrouillage, il convient de l'ouvrir avant l'encliquetage.
2. Puis ouvrir tous les autres vantaux doubles et les plier légèrement.
3. Plier ensuite en accordéon l'ensemble des vantaux dans la position souhaitée. Pour la fermeture, procéder dans l'ordre inverse.

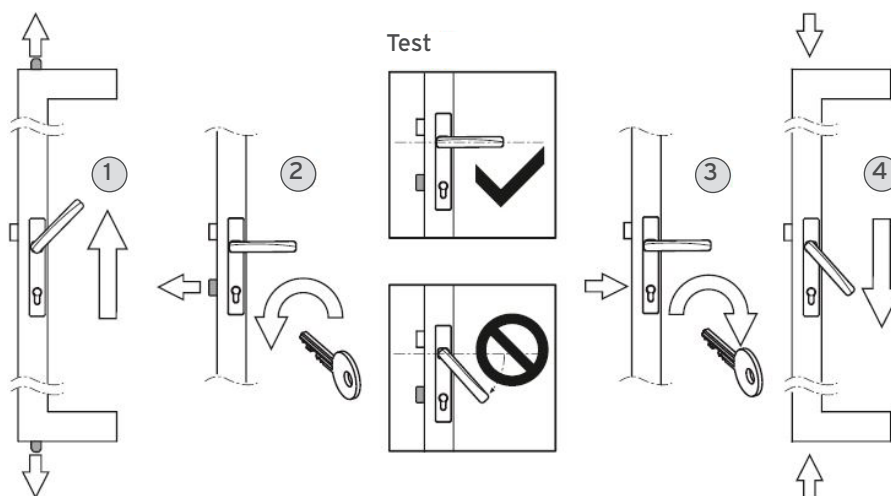


sans vantail pivotant, coulissement de gauche à droite :

1. Déverrouiller et replier l'installation accordéon en tournant la poignée de 180° au niveau des premiers vantaux doubles qui s'ouvrent.
2. Puis ouvrir tous les autres vantaux doubles et les plier légèrement.
3. Plier ensuite en accordéon l'ensemble des vantaux dans la position souhaitée. Pour la fermeture, procéder dans l'ordre inverse.



Manipulation de la poignée SL-confort



Verrouiller et fermer

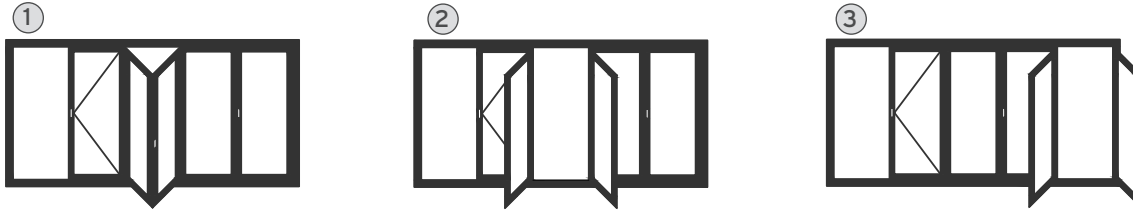
1. Faire pivoter la poignée d'environ 45° vers le haut jusqu'en butée, puis la remettre dans la position « normale ».
2. Après, et seulement après, il est possible de fermer la serrure à clé.

Ouvrir et déverrouiller

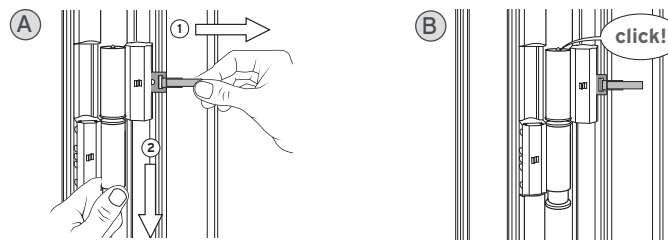
3. Ouvrir la serrure avec la clé.
4. Déverrouiller le haut et le bas de l'installation en appuyant normalement sur la poignée à béquille.

UTILISATION DES FERRURES DE NETTOYAGE POUR ECOLINE, HIGHLINE, COMBILINE ET WOODLINE

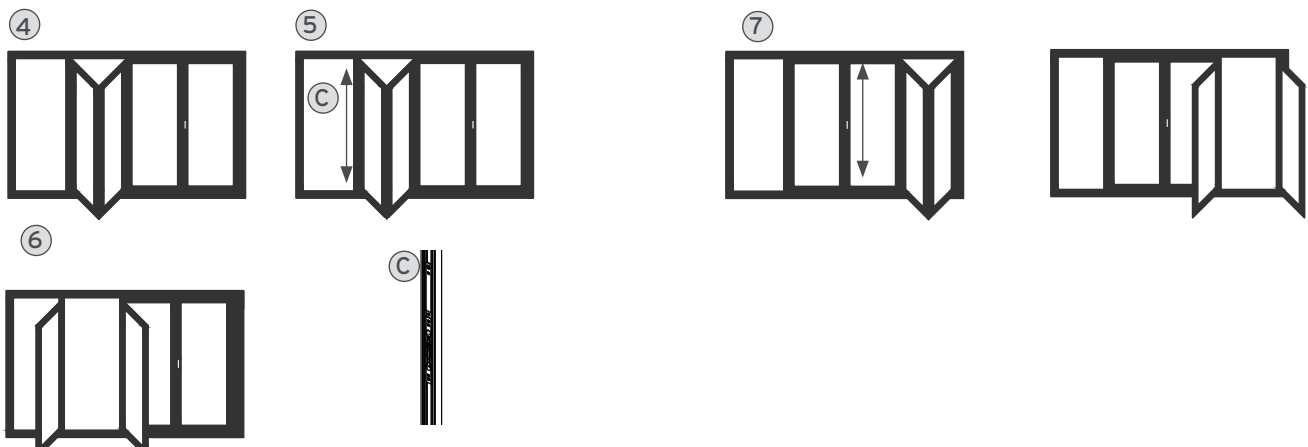
Cloison accordéon ou côté de cloison accordéon avec vantail pivotant



- ①
 - Déverrouiller et ouvrir le vantail pivotant.
 - Ouvrir les (premiers) vantaux doubles et les plier.
 - ⚠ **Refermer et reverrouiller** le vantail pivotant dans le cadre ! **Remarque** : si le cadre contient des profilés de remplissage, bien tenir compte de la position des pions de verrouillage !
- ②
 - Après, et seulement après, sortir les goupilles de charnière (A) des paumelles jusqu'au point d'encliquetage.
 - Ouvrir en grand les vantaux doubles et nettoyer la surface extérieure des vantaux.
 - Réassembler ensuite les vantaux dans les paumelles et réinsérer les goupilles de charnière. **Remarque** : la goupille de charnière doit se verrouiller de façon audible (B) !
- ③
 - Si l'installation comprend plusieurs vantaux doubles, ouvrir/plier alors les vantaux doubles suivants et fermer/verrouiller les vantaux doubles déjà nettoyés. Passer ensuite au point ②



Cloison accordéon ou côté de cloison accordéon sans vantail pivotant



- ④
 - Déverrouiller et ouvrir les premiers vantaux doubles. Les plier de manière à ce que le montant des vantaux doubles se situe au-dessus des pions de verrouillages existants côté cadre.
- ⑤
 - Fixer le montant des vantaux doubles au moyen de l'anti-dégondage (C) dans les pions de verrouillage.
- ⑥
 - Utilisation de la ferrure de nettoyage, voir point ② plus haut.
- ⑦
 - Les premiers vantaux doubles **doivent** être verrouillés avant de pouvoir nettoyer les vantaux doubles suivants !

ATTENTION !

Pour pouvoir ouvrir les vantaux doubles avec le montant, le montant doit être verrouillé dans les pions de verrouillage fixes au moyen de l'anti-dégondage !

